

正本

發文方式：郵寄

檔 號：

保存年限：

高雄市政府都市發展局 函

105

台北市松山區南京東路5段171號5樓

地址：80203高雄市苓雅區四維三路2號

承辦單位：綜企科

承辦人：陳子胃

電話：07-3368333轉2643

傳真：07-3315080

電子信箱：stomach@kcg.gov.tw

受文者：台北市都市計畫技師公會

發文日期：中華民國103年9月4日

發文字號：高市都發企字第10334246700號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明

請分會委員參考

沈明達 9/9

主旨：函轉本府環保局與財團法人ICLEI東亞地區高雄環境永續發展能力訓練中心基金會合辦中心，訂於103年9月15日（一）至9月17日（三）舉辦「2014 ICLEI減災與調適國際研討會」，敬邀 貴單位踴躍參加。

說明：

- 一、依據本府環境保護局103年8月22日高市環局綜字第10340263200號函辦理。
- 二、隨文檢附本次研討會議程及相關資料，報名方式請至該會網站<http://kcc.iclei.org/>查詢，或洽該基金會陳玟玟專員，連絡電話：7351500#2507。

正本：內政部營建署、臺北市政府都市發展局、新北市政府城鄉發展局、新北市政府都市更新處、臺北市都市更新處、臺中市政府建設局、臺中市政府都市發展局、臺南市政府都市發展局、桃園縣政府城鄉發展局、新竹市政府城市行銷處、苗栗縣政府水利城鄉處、南投縣政府建設處、彰化縣政府建設處、雲林縣政府建設處、嘉義縣政府綜合規劃處、嘉義縣政府建設處、屏東縣政府城鄉發展處、宜蘭縣政府建設處、花蓮縣政府建設處、臺東縣政府建設處、澎湖縣政府建設處、金門縣政府建設處、福建省連江縣政府建設局、基隆市政府都市發展處、新竹市政府都市發展處、嘉義市政府都市發展處、國立臺灣大學建築與城鄉研究所、國立成功大學建築學系、國立成功大學都市計畫學系、國立中興大學景觀與遊憩碩士學位學程、國立交通大學建築研究所、國立臺北大學都市計畫研究所、國立臺北大學城市治理英語碩士學位學程、國立嘉義大學景觀學系、國立臺北藝術大學建築與文化資產研究所、國立宜蘭大學建築與永續規劃研究所、國立聯合大學建築學系、國立臺南藝術大學建築藝術研究所、國立金門大學都市計畫與景觀學系、國立屏東科技大學景觀暨遊憩管理研究所、國立臺灣科技大學建築系、國立臺北科技大學建築系、國立臺北科技大學建築系暨建築與都市設計研究所、國立勤益科技大學景觀系、東海大學建築學系、東海大學景觀學系、輔仁大學學校財團法人景

觀設計學系、中原大學建築學系、中原大學景觀學系、淡江大學建築學系、淡江大學景觀建築與管理學系、淡江大學建築技術系、中國文化大學建築及都市設計學系、中國文化大學景觀學系、中國文化大學市政暨環境規劃學系、逢甲大學建築學系、逢甲大學景觀與遊憩碩士學位學程、逢甲大學土地管理學系、逢甲大學建築學系、華梵大學建築學系、銘傳大學建築學系、銘傳大學都市規劃與防災學系、實踐大學建築設計學系、南華大學建築與景觀學系、長榮大學土地管理與開發學系、明道學校財團法人明道大學景觀設計學系、康寧大學資產管理與城市規劃學系、明道學校財團法人明道大學綠環境設計學系、華夏科技大學建築系、朝陽科技大學景觀及都市設計系、朝陽科技大學建築系、永達技術學院建築系、中華科技大學建築系、蘭陽技術學院建築系、中國科技大學建築系、高苑科技大學建築系、高苑科技大學綠環境設計學位學程、中華民國全國建築師公會、台北市都市計畫技師公會、台灣都市再生學會、社團法人中華民國不動產協進會、社團法人新台北市都市更新學會、社團法人臺北市都市更新整合發展協會、財團法人台灣建築中心、高雄市不動產開發商業同業公會、高雄市都市計畫技師公會、臺北市都市更新學會、臺灣建築學會、社團法人高雄市都市更新學會、中華民國都市計畫學會、中華民國都市設計學會

副本：本局綜企科、本局都規科、本局都社科、本局社造科、本局住發處、本局區審科、本局都開處

局長盧維屏

本案依分層負責規定授權業務主管判斷



2014 ICLEI

減災與調適國際研討會

2014 ICLEI International Conference on Disaster Mitigation & Adaptation

2014. 9月15-17

高雄市蓮潭會館國際會議廳

Date: September 15~17, 2014

Venue: International Conference Hall of Garden Villa, Kaohsiung City, Taiwan

指導單位：外交部

主辦單位：ICLEI東亞地區高雄環境永續發展能力訓練中心 (ICLEI KCC)、高雄市政府

承辦單位：元律科技股份有限公司



9月15日(周一)		9月16日(周二)		9月17日(周三)	
9:00	開幕式	氣候變遷下的水資源管理與永續台灣 (楊興雨署長/經濟部水利署)		科工館黃拉克畫廊	
9:20	市長論壇	因應氣候變遷的綜合治水策略 (李鴻源教授/台灣大學土木工程學系)			
9:40		茶敘時間			
10:30	茶敘時間	茶敘時間			
10:50	高雄發展韌性城市的挑戰與願景 (劉世芳副市長/高雄市政府)	透過夥伴城市協力關係邁向韌性城市 (David Cadman / ICLEI 主席)		午餐	
11:30	日本自然防災對策的近期趨勢 (小松利光博士/世界工程師學會 WFEO 副主席)	建立臺灣全面的災害防救觀念 (陳亮全理事長/台灣災害管理學會)			
12:10	午餐/海報展示	午餐/海報展示		午餐	
14:00	A 災前預防與調適策略	B 韌性城市案例分享	C 災時救助與災後重建	D 災後重建實務經驗分享	小林畫廊區：小林紀念公園、平埔族文物館、日光小林新村、永齡有機農場
16:20	第一天會議結束		綜合討論/閉幕式		
17:00	主辦單位保留變更課程之權利				

報名網址

E-mail: iclei-kaohsiung@iclei.org

連絡電話

(07) 735-1500 # 2507 · 2522
(07) 713-0176 # 616 · 632

親愛的貴賓：

根據聯合國國際減災戰略署統計，亞洲一直是世界上天然災害發生最為頻繁、損失最為嚴重的地區。面對這些發生頻率與規模日益增強的天然災害，我們不能只是消極地順應著這些衝擊，而須轉而積極的面對。唯有透過各層級政府、研究單位與民間組織攜手協力，強化災前的預防、調適與災後的救助、重建，方能將生命財產的損失減至最低。

因認知人類的行為與環境間不可分割的關係，以及災前預防與災後回復策略在社會、經濟與科技上之重要性，ICLEI 東亞地區高雄環境永續發展能力訓練中心本於鼓勵地方建構氣候變遷調適及韌性回覆之能力，特與高雄市政府，於2014年9月15日至17日假高雄市蓮潭會館，舉辦本「2014減災與調適國際研討會」(2014 International Conference on Disaster Mitigation & Adaptation)，本研討會包含兩天室內議程與一天赴災後重建區之實地考察行程，誠摯邀請您屆時撥冗蒞臨指導。有您的參與，將使此次研討會更加圓滿成功。

此

敬頌時祺



2014 ICLEI International Conference
on Disaster Mitigation & Adaptation

Invitation to 2014 INTERNATIONAL CONFERENCE ON DISASTER MITIGATION AND ADAPTATION

On behalf of ICLEI- Local Governments for Sustainability and Kaohsiung City Government, we are delighted to invite you to participate the "2014 International Conference on Disaster Mitigation and Adaptation (DMA)," to be held from 15th (Mon)-17th (Wed), September 2014 in Kaohsiung, Taiwan. This Conference will be a joint effort between ICLEI Kaohsiung Capacity Center and the Kaohsiung City Government.

We believe that your attendance will be of great benefit to the Conference. For more information, please check our website on <http://kcc.iclei.org/> or contact ICLEI Kaohsiung Capacity Center via email iclei-kaohsiung@iclei.org

Kind regards and best wishes,

高雄市 市長 **陳菊**
Mayor of Kaohsiung City

ICLEI 秘書長
ICLEI Secretary General

地點：高雄市蓮潭會館國際會議廳

【ICLEI KCC】2014 International Conference on Disaster Mitigation & Adaption (DMA)邀請文案

誠摯邀請您參加 ICLEI 東亞地區高雄環境永續發展能力訓練中心與高雄市政府於 2013 年 9 月 15 日至 17 日假高雄市蓮潭會館主辦之「2014 減災與調適國際研討會」(2014 International Conference on Disaster Mitigation & Adaption)。

ICLEI 全名為地方政府永續發展理事會 (ICLEI – Local Government for Sustainability)，全球有 84 個國家，超過 1,000 個地方政府為會員，使其成為全球最大也最具影響力的地方政府層級之永續發展運動。ICLEI 東亞地區高雄環境永續發展能力訓練中心 (ICLEI Kaohsiung Capacity Center) 為 ICLEI 與高雄市政府共同設立，是 ICLEI 全球第二，東亞地區唯一的訓練中心，旨在協助東亞地區會員城市，建置氣候變遷調適方面的能力及韌性建構之能力。

根據聯合國國際減災戰略署統計，亞洲一直是世界上天然災害發生最為頻繁、損失最為嚴重的地區。面對這些發生頻率與規模日益增強的天然災害，我們不能只是消極地順應著這些衝擊，而須轉而積極的面對。唯有透過各層級政府、研究單位與民間組織攜手協力，透過災前的預防與調適，與災後的救助與重建，方能將生命財產的損失減至最低。

因認知人類的行為與環境間不可分割的關係，並災前預防與災後回復策略在社會、經濟與科技上之重要性，減災與調適亦為高雄市因應氣候變遷調適計畫中的重要主軸。

結合 ICLEI 的全球國際資源與高雄市深耕台灣發展，本研討會今年主旨在強調減災與調適，本研討會包含兩天室內議程與一天赴災後重建區之實地考察行程。特邀 ICLEI 全球城市代表與高雄市友好城市一同與會，成就本研討會完成全球五大洲城市參與的佳話。

本研討會包含主題如下：

- 減少天然災害風險
- 天然災害調適能力
- 緊急應變管理
- 災後重建工作

有您的參與，將使此次研討會更加圓滿成功。更多研討會報名資訊，請見本中心網站(<http://kcc.iclei.org/>)。

肅此 敬頌時祺

高雄市市長 陳菊 與 ICLEI 秘書長 Gino Van Begin 敬邀

2014 ICLEI 減災與調適國際研討會暨 ICLEI 全球執委會會議議程 (2014/09/02 更新)

地點：高雄市蓮潭會館國際會議廳

9月14日 (週日)		9月15日 (週一)		9月16日 (週二)		9月17日 (週三)	
時間	全球執委會	國際減災與調適研討會	全球執委會	國際減災與調適研討會	全球執委會	國際減災與調適研討會	全球執委會
9:00	全球執委會	國際減災與調適研討會 A1 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A2 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A3 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A4 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持)	全球執委會 減災研討會	國際減災與調適研討會 A1 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A2 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A3 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A4 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持)	全球執委會	國際減災與調適研討會 A1 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A2 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A3 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A4 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持)	國際減災與調適研討會 A1 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A2 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A3 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持) A4 日本城市減災研討會 (ICHAI 主席 David Cadman 主持)
9:20		茶敘時間		茶敘時間			
9:40		茶敘時間		茶敘時間			
10:30		茶敘時間		茶敘時間			
10:50		茶敘時間		茶敘時間			
11:30		茶敘時間		茶敘時間			
12:10		午餐 / 海報展示		午餐 / 海報展示			午餐: 永新有機農場
14:00		午餐 / 海報展示		午餐 / 海報展示			午餐
14:40		茶敘時間		茶敘時間			
15:20		茶敘時間		茶敘時間			
15:40		茶敘時間		茶敘時間			
16:00		茶敘時間		茶敘時間			
16:20		茶敘時間		茶敘時間			
17:00		茶敘時間		茶敘時間			
18:00		市長晚宴		晚餐			

*主辦單位保留變更議程之權利

2014 International Conference on Disaster Mitigation & Adaptation (DMA) & ICLEI GExCom Program (updated 2014/09/02)

Venue : International Conference Hall of Garden Villa, Kaohsiung City, Taiwan

	Sept 14 (Sun)	Sept 15 (Mon)	Sept 16 (Tue)	Sept 17 (Wed)
9:00	ICLEI GExCom meeting	DMA Opening Ceremony (Remarks by Mayor Chiu Chien & ICLEI President David Cadman / Group Photo) Mayor Chiu Chien (Kaohsiung Taiwan) / Mayor James Nxumalo (eThekweni Municipality, South Africa) / Mayor Kim Tae-Young (Suwon, Korea) / Mayor Frank Cownie (Des Moines, Iowa, USA) / Mayor Troy Spence (Joondalup, Australia) / Deputy Mayor Pekka Sauri (Helsinki, Finland) / Deputy Governor Takahashi Wataru (Chiba Prefecture, Japan)	DMA Speech: <i>Water Resources Management & Sustainable Taiwan under Climate Change</i> (Director-General Wei-fu Young, Water Resources Agency, Ministry of Economic Affairs) Speech: <i>Global Climate Change - Integration, Coherence and Governance (Taiwan Experience)</i> (Professor Hung-yuan Li, National Taiwan University)	ICLEI National Science and Technology Museum : Morakot Reconstruction Exhibition
9:20		Mayor Forum Mayor Chiu Chien (Kaohsiung Taiwan) / Mayor James Nxumalo (eThekweni Municipality, South Africa) / Mayor Kim Tae-Young (Suwon, Korea) / Mayor Frank Cownie (Des Moines, Iowa, USA) / Mayor Troy Spence (Joondalup, Australia) / Deputy Mayor Pekka Sauri (Helsinki, Finland) / Deputy Governor Takahashi Wataru (Chiba Prefecture, Japan)	Coffee Break	
9:40				
10:30		Coffee Break		
10:50		Speech: <i>Toward Resilient City: Challenges and Visions of Kaohsiung</i> (Deputy Mayor Shyh-fang Liu, Kaohsiung City Government)	Speech: <i>Localized Improvement and City-to-City Cooperation toward more resilient cities</i> (President David Cadman, ICLEI)	
11:30		Speech: <i>Trends of Natural Disaster Prevention Strategies in Japan</i> (Vice-President Toshimitsu Komatsu, World Federation of Engineering Organizations)	Speech: <i>Establishing a Comprehensive Concept of Disaster Prevention and Rescue for Taiwan</i> (President Liang-chuan Chen, Disaster Management Society of Taiwan)	
12:10		Lunch / Poster & Exhibition	Lunch / Poster & Exhibition	Lunch
14:00	ICLEI GExCom meeting	A: Pre-Disaster Prevention (Director Cheng Junfai, Disaster Prevention Research Center, NCKU) A1: <i>Intentional Strategies of Disaster Responsibility of Taiwan Government</i> (Director Gai-yu Liang, Disaster Management Division of National Fire Agency) A2: <i>Strategic improvement for large scale disaster in Taiwan</i> (Secretary-General Wei Sen-li, National Science & Technology Center for Disaster Reduction) A3: <i>Australian Early Warning Systems: are they working?</i> (Director Neil Duffy, TIEMS Regional for Australia, New Zealand & Oceania) A4: <i>New thinking of Disaster Prevention after the 11.9 Earthquake in Japan</i> (Prof. Norio Maki, Disaster Prevention Research Institute, Kyoto University, Japan)	C1: <i>Future Trend of Disaster Rescue and Reconstruction from Morakot Post-Disaster</i> (Experienced Chief Secretary Heng-yu Chiang, Morakot Post-Disaster Reconstruction Council) C2: <i>Coordination between Government and NGOs on Disaster Relief and Recovery</i> (President Ching-feng Wang, Red Cross Society of Taiwan) C3: <i>Overseas Emergency Relief and Rescue for International Disaster</i> (Director Ching-kuei Ihsieh, Tzu Chi Foundation)	ICLEI GExCom meeting
14:40		B: Building Resilient Cities (Director General Chiu-pet Chen, Kaohsiung Environmental Protection Bureau) B1: <i>Experience Sharing in Building Resilient Cities of Des Moines, Iowa, USA</i> (Mayor Frank Cownie) B2: <i>Experience Sharing in Building Resilient Cities of Helsinki, Finland</i> (Deputy Mayor Pekka Sauri, Helsinki, Finland)	D: <i>Cities' Disaster Mitigation Strategies</i> (City Councilor Feng-feng Chang, Kaohsiung City) D1: <i>eThekweni's Adaptation Strategies</i> (Mayor James Nxumalo, eThekweni Municipality, KwaZulu-Natal, Republic of South Africa) D2: <i>Delhi's Disaster Mitigation</i> (City Councilor Farhad Suri, Delhi, India)	ICLEI GExCom meeting
15:20		Coffee Break	Coffee Break	
15:40		B3: <i>Experience Sharing in Building Resilient Cities of Chiba Prefecture, Japan</i> (Deputy Governor Takahashi Wataru, Chiba Prefecture, Japan) B4: <i>Experience Sharing in Building Resilient Cities of Seoul, South Korea</i> (Director-General Young Ghal Yoon, Climate Change Bureau of Seoul)		
16:00	Gas Explosion Report & On Site Tour			
16:20				
17:00	Cultural Cruise	China Steel's Experience Sharing in Assisting Morakot Reconstruction	Discussion & Outlook Plenary / Closing Ceremony	
18:00	Welcome Dinner	Mayor's Reception Dinner		

*The conference reserves the right to make changes to the program if deemed necessary.



2014 ICLEI International Conference
on Disaster Mitigation & Adaptation

2014 International Conference on Disaster Mitigation & Adaptation Registration Form

2014 減災暨調適國際研討會報名表

1. 歡迎至研討會網站直接線上報名(http://www.green99.com.tw/ICLEI_2014/registration.asp)
2. 無法直接上線報名者，請填寫本表格並提供聯絡電話，寄回信箱 iclei-kaohsiung@iclei.org 或傳真至 07-7351530
3. 如有任何疑問，請電洽 ICLEI 高雄訓練中心 07-7351500 # 2507 陳玟玟專員或 2522 洪超琦專員

帳號 Login Account(e-mail)	名 First name	姓 Last name	職稱 Title	服務單位 Affiliation	身分證/護照 ID/ Passport No.	聯絡電話 Contact Number	飲食(葷或素) Dietary Preference	參加9/17實地考察 Attend 9/17 Field Trip	報名費用 (9/15-16室內議程報名費1200元；9/17實地考察費1200元)
1							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	
2							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	
3							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	
4							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	
5							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	
6							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	
7							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	
8							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	
9							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	
10							()葷Normal()素Vegetarian	()是Yes ()否No	

備註:帳號請填寫欲收取報名確認訊息之e-mail信箱。